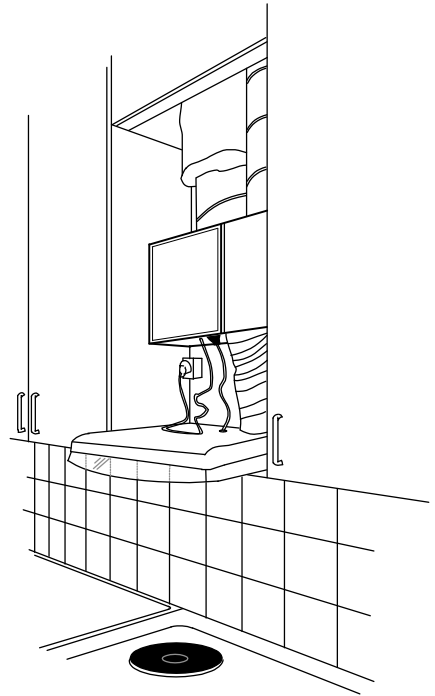




Drift och underhållsinstruktion	SE.....	2
Käyttö- ja huolto-ohjeet	FI.....	5
Operating and maintenance instructions	EN.....	8
Montasje-, bruks- og vedlikeholdsanvisning	NO.....	11



SE

Utförande

Fläkten har en underhållsfri ytterrotormotor med inbyggd termokontakt som återställs genom att bryta strömmen (SP1). Fläkten är steglöst varvtalsreglerbar och fläkthjulet är försett med framåtböjda skovlar.

Frontluckan kan skruvas av och där finns all elektrisk utrustning inklusive kåpa med motor och fläkthjul.

Varning!

Fläkten kan orsaka baksug i övriga rum som värms med öppen eldstad eller liknande om inte åtgärder vidtas.

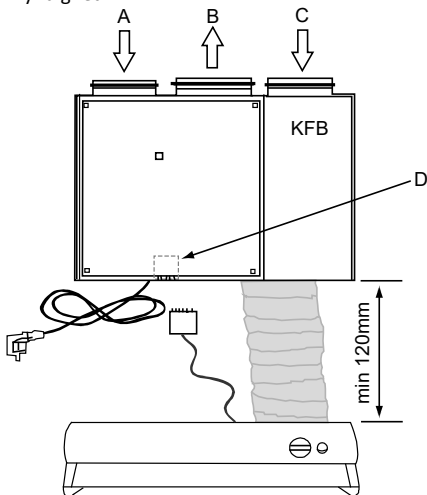
Elektrisk anslutning

Kryddhyllefläkten har en jordad kabel (1 m) med stickkontakt för elanslutning. På frontluckans undersida sitter en snabbkontakt för anslutning till spiskåpa.

Installation

Utblåsningsluften (avlufte) får ej ledas in i rökkanalen, figur 1.

Montering av kanaler för avluften skall utföras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet.



Figur 1

Minimavstånd mellan kryddhyllefläkt och spiskåpa för placering av elkontakt är 120 mm.

Anslutning till kanal

Frånluft, $\varnothing 100$ (2st)

Avluft, 125 (1st)

Anslutning till spiskåpa, $\varnothing 125$ (1st)

Se separat instruktion för spiskåpan.

A – Frånluft

B – Avluft

C – Frånluft

D – Snabbkoppling till spiskåpa

Rengöring av fläkthjul

Fläkthjulet rengörs minst en gång per år.

Inga verktyg krävs för montering eller demontering av fläkthjulet. Var försiktig så att det inte kommer till skada.

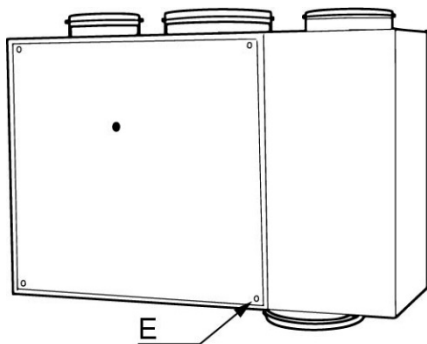
- Bryt strömmen, dvs dra ur stickkontakten och snabbkopplingen till spiskåpan.
- Ta bort frontluckan, se figur 1.
- Öppna det snäckformade locket, se figur 2.
- Lossa fläkthjulet: håll fast motorns rotor och vrid fläkthjulet medurs ur sin bajonettfattning.
- Fläkthjulet kan diskas i maskin eller för hand.
- Sätt på fläkthjulet: håll fast rotorn och vrid fläkthjulet i sin bajonettfattning moturs till sitt ändläge.
- Stäng locket och skruva fast frontluckan.

Om fläkten inte fungerar

Bryt strömmen.

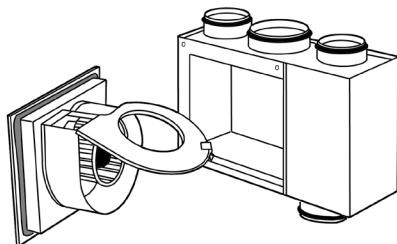
Kontrollera om termokontakten löst ut genom att bryta strömmen (dra ur stickkontakten) under ca: 10 - 60 min.

Om fläkten inte startar efter återställning av termokontakten, kontakta service.



Figur 2

Figur 2 Lossa de fyra skruvarna (E), som sitter kvar, och lyft försiktigt av luckan.



Figur 3

Bryt alltid strömmen innan rengöring och service!

Risken för brand, onormalt slitage och ljud ökar om fläkten inte sköts enligt anvisningen.

Fläkten får ej stängas av annat än vid rengöring och service.

EU-försäkran om överensstämmelse

Systemair Sverige AB

Industrivägen 3
739 30 Skinnkatteberg, Sverige
Tel: 0222-440 00

Vi, tillverkaren försäkrar under vårt enskilda ansvar att produkterna Köksfläkt KFB uppfyller gällande kriterier i följande direktiv och standarder.

Maskindirektivet 2006/42/EG

EN ISO 12100:2010

Maskinsäkerhet – Generella konstruktionsprinciper – riskbedömning och riskminskning

EN ISO 13857:2019

Maskinsäkerhet – Skyddsavstånd för att hindra att armar och ben når in i riskområden

EN 60204-1:2018

Maskinsäkerhet – Maskiners elutrustning – Del 1: Allmänna krav

EN 60335-1:2012

Elektriska apparater för hushåll och liknande – Säkerhet del 1: Allmänna krav.

EN 60 335-2-80:2003

Elektriska apparater för hushåll och liknande – säkerhet del 2-80: Särskilda krav för fläktar.

EN 50106:2008

Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål – Säkerhet – Anvisningar för tillverkningskontroll av apparater som omfattas av EN 60 335-1.

EN 60529:2014

Kapslingsklasser för elektrisk materiel (IP-beteckning).

EMC-direktivet (elektromagnetisk kompatibilitet) 2014/ 30/EU

EN 62233:2008

Hushållsapparater och liknande bruksföremål – Mätning av elektromagnetiska fält med avseende på exponering

EN 61000-6-2:2005

Elektromagnetisk kompatibilitet (RMC) - Del 6-2: Generella fordringar – Immunitet hos utrustning i industrimiljö.

RoHS-direktivet (2011/65/EU)

EN IEC 63000:2018

Teknisk dokumentation för bedömning av el och elektriska produkter avseende begränsning av farliga ämnen.

Alla genomförandeåtgärder för ekodesign som vidtagits i enlighet med direktiv 2009/125/EG om ekodesign

327/2011 Krav för fläktar över 125 W.

1253/2014 Krav för ventilationsaggregat över 30 W.

1254/2014 Krav för energimärkning av ventilationsaggregat för bostäder.

EN ISO 5801:2017

Fläktar - Prestandatestning med standardiserade luftvägar.

EN 13142:2021

Ventilation för byggnader - Komponenter/produkter för bostadsventilation - obligatoriska och valfria prestandakaraktistika

Behörig personer som får sammanställa den tekniska dokumentationen:



Stefan Lindberg

Teknisk chef

Försäkran gäller endast för maskinen i det skick som den gjordes tillgänglig på marknaden och gäller inte för komponenter som har lagts till eller ingrepp som sedan har utförts av slutanvändaren.

Skinnkatteberg 2022-07-04



Sofia Rask

VD

FI

Valmistus

Puhaltimessa on huoltovapaa ulkorooottorimoottori sisäänrakennetulla lämpösuojalla joka kuitataan katkaisemalla virta(SP1). Puhaltimen kierroslukua voidaan säätää portaattomasti ja siipipyörässä on eteenpäinkaartuvat siivet.

Etukansi voidaan irroittaa ja siinä on kaikki sähkövarusteet mukaan luettuna puhallinkaapu moottoreineen ja siipipyörineen.

Huomio!

Ilman toimenpiteitä puhallin voi vaikuttaa muidenkin tilojen ilmanvaihtoon, joissa lämmitys on avo tulisija tai vastaava.

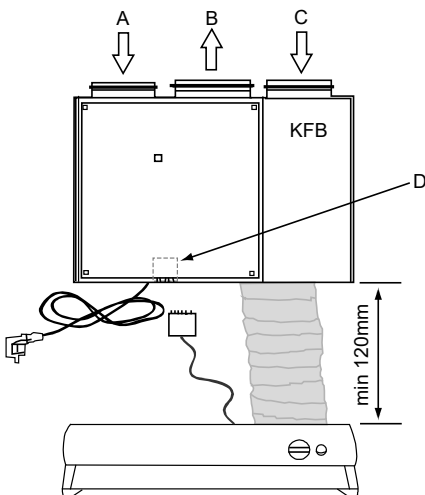
Sähköliitäntä

Maustehylypuhaltimessa on pistotulpalla varustettu (1 m) maadoitettu sähköjohto. Etukannen alareunassa on pikaliitin liesikupuun liittämistä varten.

Asennus

Poistoilmaa ei saa yhdistää savuhormistoon, kuva 1.

Poistoilmakanavien asennus on tehtävä viranomaisten määräyksen mukaisesti.



Kuva 1

Minimietäisyys maustehylypuhaltimen ja liesikuvun välillä sähkörasian sijoittamista varten on 120 mm.

Kanavaliitännät

Menoilma, $\varnothing 100$ (2kpl)

Poistoilma, 125 (1kpl)

Liitäntä liesikupua varten, $\varnothing 125$ (1kpl)

Katso erillistä ohjetta liesikupua varten.

A – Menoilma

B – Poistoilma

C – Menoilma

D – Pikaliitin liesikuvulle

Siipipyörän puhdistus

Siipipyörä puhdistetaan vähintään kerran vuodessa.

Mitään työkaluja siipipyörän irrottamiseen tai kiinnittämiseen ei tarvita. Ole varovainen ettei siipipyörä vahingoitu.

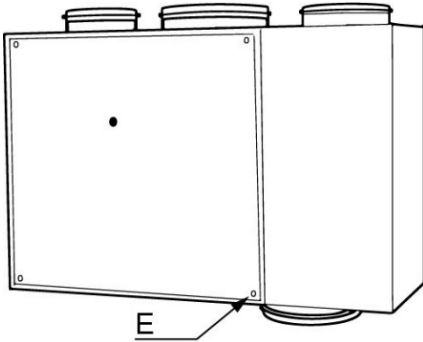
- Katkaise virta, ts. irroita pistotulppa ja pikaliitin liesikuvusta.
- Irroita etukansi, katso kuva 2.
- Avaa puhallinkaavun sivu, katso kuva 3.
- Irroita siipipyörä: pidä kiinni moottorin roottorista ja käännä siipipyörä myötäpäivään bajonettikiinnityksestä.
- Siipipyörä voidaan pestä käsin tai astianpesukoneessa.
- Asenna siipipyörä takaisin: pidä kiinni roottorista ja käännä siipipyörä vastapäivään ääriasentoonsa.
- Sulje kaavun sivu ja kiinnitä etukansi.

Jos puhallin ei toimi

Katkaise virta.

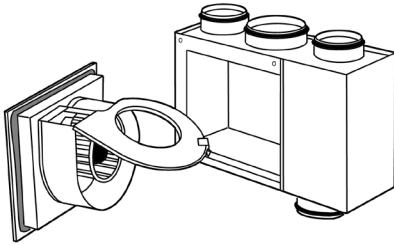
Tarkista ettei lämpösuoja ole lauennut katkaisemalla virta n. 10 - 60 min.

Jos puhallin ei käynnisty lämpösuojan kuittaamisen jälkeen, ota yhteys toimittajaan.



Kuva 2

Kuva 2 Irroita neljä ruuvia (E), jotka jäävät kanteen ja nosta etukansi varovasti pois.



Kuva 3

Katkaise aina virta ennen puhdistusta ja huoltoa.

Palovaara, kuluminen ja melu kasvaa jos puhallinta ei puhdisteta ohjeiden mukaisesti.

Puhallinta ei kytkeä pois päältä muuta kuin ennen puhdistusta ja huoltoa.

EU- vaatimustenmukaisuusvakuut US

Systemair Sverige AB

Industrivägen 3
739 30 Skinnskatteberg, Ruotsi
Puh:+46 222-440 00

Täten me, valmistajana vakuutamme omalla vastuullamme, että tuotteet Liesituulettimet KFB täyttävät seuraavien direktiivien ja standardien oleelliset säännökset.

Konedirektiivi 2006/42/EY

EN ISO 12100:2010

Koneturvallisuus - Yleiset suunnitteluohjeet - Riskiarviointi ja riskien minimoiminen.

EN ISO 13857:2019

Koneturvallisuus. Turvaetäisyydet yläraajojen ja alaraajojen ulottumisen estämiseksi vaaravyöhykkeille

EN 60204-1:2018

Koneturvallisuus – Koneiden sähkölaitteet – Osa 1: Yleiset vaatimukset

EN 60335-1:2012

Kotitaloussähkölaitteiden ja vastaavien turvallisuus – Osa 1: Yleiset vaatimukset.

EN 60 335-2-80:2003

Kotitaloussähkölaitteiden ja vastaavien turvallisuus. Osa 2- 80: Erityisvaatimukset tuulettimille.

EN 50106:2008

Kotitalouslaitteiden ja vastaavien laitteiden turvallisuus – standardin EN 60 335-1 piiriin kuuluville laitteille suoritettavien rutiinitestien erityisohjeet.

EN 60529:2014

Sähkölaitteiden kotelointiluokat (IP-koodi).

Direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (EMC) 2014/30/EY

EN 62233:2008

Kodinkoneiden ja vastaavien laitteiden sähkömagneettisten kenttien mittaamenetelmät ihmisten altistumisen kannalta

EN 61000-6-2:2005

Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) – Osa 6-2: Yleiset standardit – Häiriönsieto teollisuusympäristöissä.

RoHS-direktiivi 2011/65/EU

EN IEC 63000:2018

Tekninen dokumentaatio sähkö- ja elektronisten tuotteiden arviointiin huomioiden vaarallisten aineiden rajoitukset

Kaikki Ecodesign -sovellustoimet energiaan liittyvien tuotteiden ekologiselle suunnittelulle annetun direktiivin 2009/125/EY mukaisesti

327/2011 Vaatimukset puhaltimille, joiden ottoteho on yli 125 W.

1253/2014 Vaatimukset ilmanvaihtokoneille, joiden ottoteho on yli 30 W.

1254/2014 Asuinrakennuksiin tarkoitettujen ilmanvaihtokoneiden energiamerkinnän vaatimukset.

EN ISO 5801:2017

Puhaltimet – Suorituskykytestit standardoiduilla ilmajänteillä.

EN 13142:2021

Rakennusten ilmanvaihto – Asuintalojen ilmanvaihdon komponentit/tuotteet – vaaditut ja valinnaiset suorituskykyominaisuudet.

Teknisen tiedoston kokoamiseen valtuutetut henkilöt:



Stefan Lindberg

Tekninen johtaja

Tämä vakuutus koskee ainoastaan koneita, siinä kunnossa, missä ne on tuotu markkinoille, eikä koske mitään koneisiin myöhemmin lisättyjä komponentteja tai toimenpiteitä, joita laitteille on tehty myöhemmin.

Skinnskatteberg, Ruotsi 2022-06-28



Sofia Rask

Toimitusjohtaja

EN

General

The fan has a maintenance free external rotor motor with built-in thermal contact with electrical reset.

The fan is speed controllable from 0 to 100%.

The forward curved impellers are easy to remove.

The front hatch, which can easily be removed, contains all the electrical components including fan and motor.

Warning!

The fan can create a back draft in other rooms heated with open fire place or similar unless actions are taken.

Electric connection

The kitchen cupboard fan is furnished with a 1 m long grounded cable and plug. Underneath the front hatch is a snap-on contact for connecting to the cooker hood.

Installation

The outlet (exhaust) must not be led into the flue duct, figure 1.

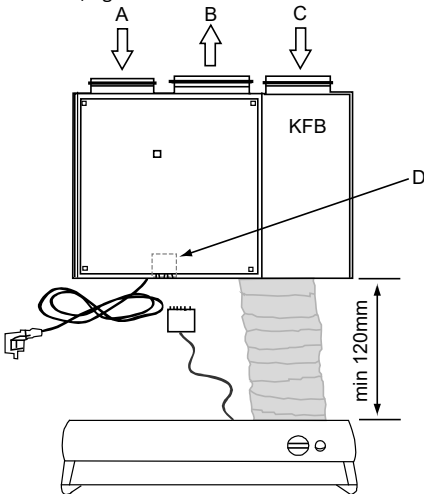


Figure 1

A – Extra intake air

B – Exhaust

C – Extra intake air

D – Snap-on contact

Assembling into exhaust ducts must be performed in accordance with prevailing regulations.

Minimum distance between cupboard kitchen fan and cooker hood must be 120 mm.

Extra air intake

Two extra air intakes, $\varnothing 100$.

One exhaust outlet, $\varnothing 125$.

One flexible connection to a cooker hood, $\varnothing 125$.

See separate instruction for the cooker hood.

Warning!

Always turn off the power prior to cleaning or servicing the unit.

Cleaning the impeller

The impeller should be cleaned once a year.

No tools are needed for dismantling or mounting the impeller. Be careful not to damage the impeller.

- Turn off the power, (by unplugging the electric cable and snap-on contact to the cooker hood).

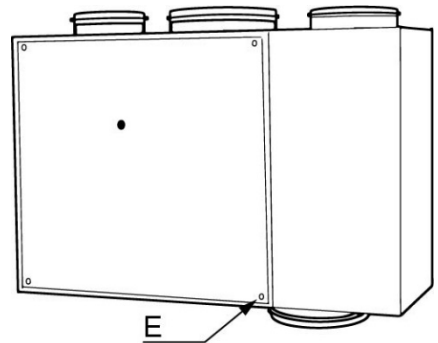


Figure 2

- Unscrew the four screws (E), which stay in place and carefully remove the hatch, figure 2.

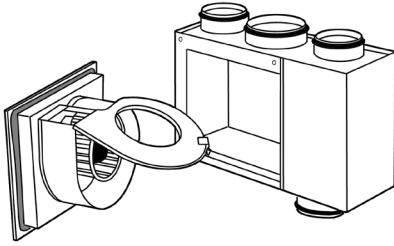


Figure 3

- Open the lid, see figure 3.
- Remove the impeller: Hold the rotor and turn the impeller (bayonet-mount) clockwise.
- The impeller can be washed in a dishwasher or by hand.
- Attach the impeller: Hold the rotor and turn the impeller anticlockwise as far as possible.
- Close the lid and hatch.

If the fan does not work

Turn off the power.

Manual thermal contact (SP1) is reset by disconnecting the mains for approx. 10-60min.

If the fan does not start after resetting the temperature limiter, contact your retailer.

Risk of fire, abnormal wear and noise will increase if the fan is not maintained according to the instructions.

The fan should not be turned off other than at cleaning and servicing.

EU Declaration of Conformity

Systemair Sverige AB

Industrivägen 3
SE-739 30 Skinnskatteberg, Sweden
Phone: +46 222 440 00

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the product Kitchen-shelf fan KFB fulfils the relevant provisions of following directives and standards.

Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100:2010

Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction

EN ISO 13857:2019

Safety of machinery – Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper or lower limbs

EN 60204-1:2018

Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements

EN 60335-1:2012

Household and similar electrical appliances – Safety Part 1: General requirements.

EN 60 335-2-80:2003

Household and similar electrical appliances – Safety – Part2-80: Particular requirements for fans.

EN 50106:2008

Safety of household and similar appliances – Particular rules for routine tests referring to appliances under the scope of EN 60 335-1.

EN 60529:2014

Degrees of protection provided by enclosures (IP Code).

Directive electromagnetic compatibility (EMC) 2014/30/EU

EN 62233:2008

Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure

EN 61000-6-2:2005

Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 6-2: Generic standards – Immunity for industrial environments.

RoHS Directive 2011/65/EU

EN IEC 63000:2018

Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

All Ecodesign implementing measures made under Ecodesign Directive 2009/125/EC

327/2011 Requirements for fans above 125W
1253/2014 Requirements for ventilation units above 30W

1254/2014 Requirements for energy labelling of residential ventilation units

EN ISO 5801:2017

Fans – Performance testing using standardized airways.

EN 13142:2021

Ventilation for buildings – Components/Products for residential ventilation – required and optional performance characteristics.

Persons authorized to compile the technical file:



Stefan Lindberg

Technical Manager

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added or operations carried out subsequently by the final user.

Skinnskatteberg, Sweden 2022-07-04



Sofia Rask

Managing Director

NO

Generelt

Avtrekksvifte, KFB 140 er produsert i galvaniserte stålplater og er spesielt lydempet for plassering bak krydderhylle eller i ventilator-skap.

Viften har vedlikeholdsfri ytterrotormotor med innebygd termokontakt som beskytter mot overoppheting. Viften har foroverbøyde skovler og kan reguleres trinnvis vha. trafo. (i kjøkken-hette) eller trinnløst.

Motor med viftehjul er montert på inspeksjons-luken for enkel rengjøring og service.

Advarsel!

Viften kan forårsake undertrykk og tilbakeslag i ildsted ved mangelfull lufttilførsel.

Elektrisk anslutning

KFB 140 er utstyrt med kabel og skjøtekontakt, for sikker og rask el. tilkobling til Villavent kjøkkenhette.

Kjøkkenhette har egne montasje, bruks- og vedlikeholdsanvisninger.

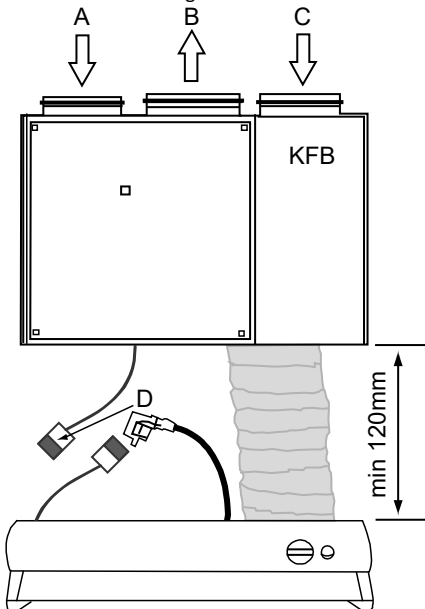


Fig. 1

A – Avtrekk fra våtrom

B – Avkastluft til takhatt

C – Avtrekk fra våtrom

D – Hurtigkobling til kjøkkenhette

Installasjon

Avtrekksluft må ikke slippes ut i røykkanal, fig.1.

Viften er primært beregnet for montering over kjøkkenhette, men kan alternativt plasseres på loft eller i bod.

Avstand mellom avtrekksvifte og kjøkkenhette må være min. 120 mm.

NB!

- Ved plassering er det viktig å sørge for:
- God adkomstmulighet og nødvendig plass for rengjøring og service.
- Å ta hensyn til kanalopplegg, dvs. kortest og retttest mulig kanalstrekk.
- Å montere viften slik at den står stødig for å unngå sjenerende vibrasjoner.
- Viften skal monteres slik at vibrasjoner ikke overføres til kanalsystemet og bygningssammen.
- Støy kan forebygges ved å montere lydfeller (tilbehør) i kanalsystemet.

Kanaler

Kananlegg bør lages så kort og rett som mulig, og bestå av galvanisert stål (spiro).

Kanaler på kaldt loft eller i uoppvarmede rom må isoleres for å unngå kondensering.

NB!

- Isolasjonen må trekkes godt over hverandre i skjøtene.
- Plassering av takhatt/avkastrist må tilfredsstillende aktuelle bygningssmessige forhold, samt evt. krav fra lokale bygningssmyndigheter.

Kanaltilkobling

Avtrekksluft, Ø100 mm (2 stk.)

Avkastluft, Ø125 mm (1 stk.)

Kjøkkenhette, Ø125 mm (1 stk.)

Alle kanaltilkoblinger har nippeldimensjon.

Se egne anvisninger for kjøkkenhetter.

Rengjøring av viftehjul

Viften skal rengjøres ved behov, minst en gang pr. år, for å unngå ubalanse, lagerskader og redusert effekt.

Det kreves ikke verktøy for montering eller demontering av viftehjulet. Tørk viftehuset forsiktig med en fuktig klut. Selve viftehjulet bør rengjøres med en liten børste, uten vann. Det kan f.eks. brukes noe white spirit på smuss som er vanskelig fjerne. Viftehuset og selve viften må tørke før den startes opp igjen.

Advarsel!

Før rengjøring må viften gjøres strømløs f.eks. ved å trekke ut støpselet over kjøkkenheten, eller koble fra hverandre skjøtekontakt mellom kjøkkenhette og avtrekksvifte.

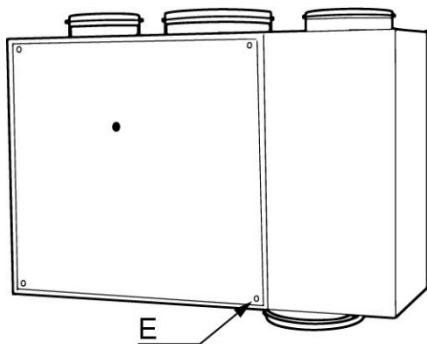


Fig. 2

- Løsne de 4 skruene (E), og løft inspeksjonsluken forsiktig bort, fig 2.

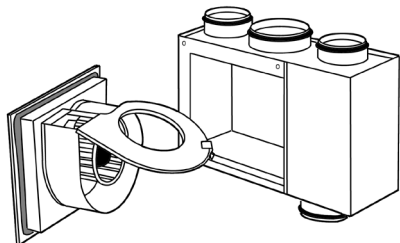


Fig. 3

- Åpne det sneglehusformede lokket, se fig 3.

- Løsne viftehjulet: Hold motorens rotor fast, og vri viftehjulet medurs ut av "bajonettfeste".
- Viftehjulet kan vaskes i maskin eller for hånd.
- Sett på viftehjulet: Hold motorens rotor fast, og vri viftehjulet moturs til det stopper i "bajonettfestet".
- Lukk lokket og skru fast inspeksjonsluken.

Dersom viften stopper

Dersom viften stopper av seg selv, kan det skyldes at termokontakten har løst ut. I så fall kan termo-kontakten tilbakekobles ved å gjøre viften strømløs (f.eks. ved å trekke ut stikkkontakten) i ca. 1 time.

Ved gjentatte utkoblinger, eller dersom viften ikke starter igjen etter strømtilkobling, kontakt din leverandør.

Husk å gjøre viften strømløs ved rengjøring og service.

Mangelfullt vedlikehold kan medføre fare for brann, unormal slitasje og støy.

Avtrekksviften skal gå kontinuerlig. Den skal kun stoppes ved rengjøring og service.

EU Samsvarserklæring

Systemair Sverige AB

Industrivägen 3

SE-73930 Skinnskatteberg Sverige

Tlf.: +46 222 440 00

erklærer på eget ansvar at produktene

Kjøkkenvifter KFB 140 oppfyller de relevante bestemmelsene i følgende direktiver og standarder.

Maskindirektiv 2006/42/EC

EN ISO 12100:2010

Maskinsikkerhet – Hovedprinsipper for konstruksjon – Risikovurdering og risikoreduksjon.

EN 13857:2019

Maskinsikkerhet – Sikkerhetsavstander for å hindre at faresoner nås av armer eller bein.

EN 60204-1:2018

Maskinsikkerhet – Elektrisk utstyr på maskiner – Del 1: Generelle krav.

EN 60335-1:2012

Husholdningsapparater og lignende elektriske apparater – Sikkerhet Del 1: Generelle krav.

EN 60335-2-80:2003

Husholdningsapparater og lignende elektriske apparater – Sikkerhet – del 2-80: Spesielle krav for vifter.

EN 50106:2008

Sikkerhet for husholdningsapparater og lignende apparater – Spesielle regler for rutinetester for apparater som er omfattet av EN 60 335-1.

EN 60529:2014

Grader av beskyttelse fra kapslinger (IP-kode).

EMC-direktivet 2014/30/EU

EN 62233:2008

Metode for måling av elektromagnetiske felt i husholdningsapparater og lignende med hensyn til stråling.

EN 61000-6-2:2005

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Del 6-2: Generiske standarder – Immunitet for industrielle miljøer.

RoHS-direktiv 2011/65/EU

EN IEC 63000:2018

Teknisk dokumentasjon for vurdering av elektriske og elektroniske produkter med hensyn til begrensningen av farlige stoffer.

Alle gjennomføringstiltak iht.

Økodesigndirektivet 2009/125/EF er utført

327/2011 Krav for vifter over 125 W.

1253/2014 Krav for ventilasjonsaggregater over 30 W.

1254/2014 Krav for energimerking av boligventilasjonsaggregater.

EN ISO 5801

Vifter – Test av ytelse ved hjelp av standardiserte luftveier.

EN 13142:2021

Ventilasjon for bygninger – Komponenter/produkter for boligventilasjon – nødvendige og valgfrie ytelsesegenskaper. private, kommersielle og lettindustrielle omgivelser.

Personer som er autorisert til å utarbeide tekniske dokumenter:



Stefan Lindberg

Teknisk sjef

Denne erklæringen gjelder utelukkende maskiner i landet der maskinen ble lansert på markedet, og gjelder ikke komponenter som tilføres eller operasjoner som utføres senere av sluttbrukeren.

Skinnskatteberg, Sweden 2022-07-04



Sofia Rask

Administrerende direktør



Systemair Sverige AB

Industrivägen 3

739 30 Skinnskatteberg

Phone +46 222 440 00

Fax +46 222 440 99

www.systemair.com

204408 (2022-07-04)